



Überblick

- **TTVWH:**
Geburtsstagsjubiläen

Fragen gesucht

Regelauslegungen

Regeländerungen

DTTB:

Slovakia Open

Luxemburg Open

- **Hinweis:**
Schiedsrichter-Turnier
- TTVWH Online
TTVWHNews-Abo
Impressum

Editorial

Liebe Tischtennisfreunde,

Die Tischtennissaison 2015/2016 ist nun beendet. Mit den Relegationsspielen am letzten Aprilwochenende, bei der auch wieder zahlreiche Schiedsrichter des TTVWH im Einsatz waren, ging eine lange Saison mit vielen Einsätzen am und neben dem Tisch zu Ende.

Da in der Sommerpause der Spaß aber nicht zu kurz kommen soll, findet am Samstag, den 11.6.2016 unser alljährliches TTVWH-Schiedsrichterturnier statt. Ausrichter ist in diesem Jahr der TSV Sielmingen. Im Rahmen dieses Turniers findet auch die Prüfung für die neuen Verbandsschiedsrichter statt, nachdem die fleißigen Teilnehmer bereits Anfang Mai in Böblingen den Lehrgang absolviert haben. Im Anschluss wollen wir, bei hoffentlich bestem Wetter, zusammen grillen. Siehe hierzu den Hinweis im Newsletter! Ich würde mich freuen, viele von euch dort zu treffen!

Des Weiteren möchte ich auch gerne einen Ausblick in die neue Saison 2016/2017 wagen. Unlängst wurde bereits die Wechselliste veröffentlicht und nun geht es bald an die Meldungen der Mannschaften und die Ligeneinteilungen, sodass am 1. August alles steht. Für uns bringt die Saison auch einige Neuerungen bezüglich Regeländerungen und -auslegungen. Dies wurde bei den Fortbildungen, die Anfang des Jahres stattfanden, bereits erläutert und hier im Newsletter sind sie nochmals zum Nachlesen zusammengefasst.

Zu guter Letzt möchte ich gerne noch etwas zu meiner Person sagen. Seit Beginn des Jahres bin ich Beauftragte für Öffentlichkeitsarbeit im Schiedsrichterwesen und somit dafür zuständig, dass wir Schiedsrichter in den neuen Medien präsentiert werden. Ich übernehme nun auch die Erstellung des Newsletters, der nun in regelmäßigen Abständen erscheinen soll. Solltet ihr also Fragen, Wünsche oder Anregungen haben, oder im besten Fall sogar Material für mich, dann scheut euch nicht, mich zu kontaktieren!

Es grüßt euch herzlichst

Jacqueline Pirk

Beauftragte Öffentlichkeitsarbeit Schiedsrichterwesen



Geburtstagsjubiläen

Am 17. Februar feierte Florian Solleder (Rems) seinen 40. Geburtstag

Am 12. März feierte Harald Jooß (Ostalb) seinen 50. Geburtstag

Am 14. April feierte Sven Weiland (Staufen) seinen 40. Geburtstag

Am 6. Mai feierte Gerhard Hümpfner (Esslingen) seinen 50. Geburtstag

Am 13. Mai feierte Simone Holzberger (Stuttgart) ihren 40. Geburtstag

Wir gratulieren zu diesen runden Geburtstagen sehr herzlich!

TTVWH

Fragen gesucht

Bei einem Schiedsrichtereinsatz werdet ihr mit einer Situation konfrontiert, bei der ihr nicht wisst, was zu tun ist? Ihr habt eine Regelfrage, die ihr schon immer mal beantwortet haben wolltet? Oder euch wurde schon mal eine Regelfrage gestellt, deren Antwort ihr nicht kennt? Dann her damit!

Immer wieder tauchen Fragen und Situationen auf, bei denen einem die richtige Antwort fehlt. Genau solche Frage, werden beispielsweise in der Regelecke des Tischtennisjournals immer wieder aufgenommen und beantwortet. Um weiterhin Material, direkt von der Basis, zu erhalten, möchten wir euch dazu aufrufen, eure Fragen oder Fragen die euch gestellt wurden, an **Melanie Timke** (timke@ttvwh.de) weiterzuleiten. Somit können wir die Regelecke selbst mitgestalten und interessant machen. **Also, her mit den Fragen!**

Neu: Regelauslegungen zur kommenden Saison 2016/2017

Spielen ohne Schuhe:

Grundsätzlich wird von Spielern erwartet, dass sie während des Spiels geeignete Schuhe tragen (vgl. Internationale TT-Regeln B 2.2.1). Begehrt jedoch ein Spieler ohne Schuhe zu spielen und legt dazu ein ärztliches Attest vor, demzufolge das Barfußspielen erforderlich ist, sollte der OSR großzügig entscheiden und den Spieler ohne Schuhe am Spielbetrieb teilnehmen lassen. (bekanntgegeben anlässlich der VSRO-Tagung 2015)

Benennung eines Mannschaftsführers: Protest

Vor jedem Mannschaftskampf ist dem Oberschiedsrichter der jeweilige Mannschaftsführer namentlich zu benennen. Dieser ist nach den Internationalen TT-Regeln B 3.3.5 berechtigt, Protest einzulegen. Fällt der benannte Mannschaftsführer während des Mannschaftskampfes aus, muss sofort eine andere Person als Mannschaftsführer benannt werden. Ist der Mannschaftsführer im dem Moment, in dem Protest eingelegt werden soll, nicht abkömmlich, etwa weil er selbst am Nebentisch als Spieler agiert, so kann ein Protest durch eine beliebiges Mitglied der betreffenden Mannschaft eingelegt werden. Der benannte Mannschaftsführer muss diesen Protest nachträglich legitimieren. (bekanntgegeben anlässlich der VSRO-Tagung 2015)

Gleichzeitiges Fehlverhalten im Doppel

Begehen beide Partner eines Doppelpaars zeitgleich jeweils ein Fehlverhalten, so sind beide Fehlverhalten gesondert nach dem Penalty Point System zu ahnden. Für die Anwendung des Penalty Point Systems ist es unerheblich, ob zwischen zwei zu ahndenden Verfehlungen Zeit vergeht oder ob sich diese Verfehlungen zur gleichen Zeit ereignen. (bekannt gegeben anlässlich der VSRO-Tagung 2015)

Disqualifizierter Spieler im Mannschaftskampf

Wird ein Spieler im Mannschaftskampf disqualifiziert, so verliert er nicht nur das betreffende Spiel, sondern auch alle weiteren Spiele, an denen er lt. Spielplan in diesem Mannschaftskampf mitgewirkt hätte. Die rote Karte als höchste im Penalty Point System vorgesehene Strafe wirkt im Mannschaftskampf ebenso weiter wie eine gelbe oder gelb/rote Karte. Eine einmal „erworbene“ rote Karte zieht sich also durch den gesamten Mannschaftskampf mit dem Effekt, dass das jeweils nächste Spiel vor Spielbeginn bereits verloren ist. (bekannt gegeben anlässlich der VSRO-Tagung 2015)

Änderung der abgegebenen Doppelaufstellung vor Beginn des Spiels

Im Falle des verletzungsbedingten Ausfalls von Spielern, die im Doppel aufgestellt sind, gilt anders als 2013 zunächst verlautbart, das folgende: Wird ein anwesender Spieler im Doppel aufgestellt und verletzt sich vor Beginn des Doppels, so kann der Mannschaftsführer keine neue Doppelaufstellung abgeben. Vielmehr ist dieses Doppelspiel für die Mannschaft, deren Doppel nicht antreten kann, als verloren zu werten. (Vorgriff auf den WO-Wortlaut ab 1.7.2016)

Zerbrochener Ball

Zerbricht ein Ball während des Ballwechsels, muss der Schiedsrichter gemäß den Internationalen Tischtennisregeln A 9.2.4 auf „Let“ entscheiden. Dies gilt auch dann, wenn die Beschädigung unmittelbar nach dem Ballwechsel von mindestens einem Spieler angezeigt und vom Schiedsrichter bestätigt wird. (Regelauslegung 2016)

Regeländerungen zur kommenden Saison 2016/2017

Spielkleidung:

2.2.1 Die Spielkleidung besteht aus kurzärmeligem oder ärmellosem Hemd und Shorts bzw. Röckchen oder einteiligem Sportdress (sog. 'Body'), Socken und Hallenschuhen. Andere Kleidungsstücke, z.B. ein Trainingsanzug (ganz oder teilweise), dürfen im Spiel nur mit Genehmigung des Oberschiedsrichters getragen werden.

2.2.7 gestrichen

Schlägertests

2.4.2.2 Der Schlägertest wird nur dann nach dem Spiel durchgeführt, wenn der Spieler den Schläger nicht zum Test vor dem Spiel vorgelegt hat. ~~„but from the quarter finals on, racket control tests should be carried out before all the matches of individual events and the selected individual matches in all team matches.“~~

2.4.2.3 Schläger, die vor dem Spiel positiv getestet werden, können nicht verwendet werden, dürfen jedoch durch einen zweiten Schläger ersetzt werden, der (sofern es die Zeit erlaubt) sofort, ansonsten nach dem Spiel getestet wird. Für den Fall, dass Schläger nach dem Spiel positiv getestet werden, kann der betreffende Spieler bestraft werden.

Werbung

~~**2.5.5** Markings on flooring shall be clearly different from the colour of the ball in use.~~

Beratung

5.1.3 Die Spieler dürfen sich nur während der Pausen zwischen den Sätzen oder während anderer erlaubter Spielunterbrechungen beraten lassen, jedoch nicht zwischen dem Ende der Einspielzeit und dem Beginn des Spiels. Falls eine dazu berechtigte Person zu anderen Zeiten berät, zeigt der Schiedsrichter eine gelbe Karte, um ihn oder sie zu warnen, dass ein weiterer Verstoß dieser Art zu einem Verweis vom Spielraum (der Box) führt (*gültig bis 30. September 2016*).

Die Spieler dürfen jederzeit beraten werden, außer während des Ballwechsels und zwischen Ende der Einspielzeit und Beginn des Spiels. Falls eine dazu berechtigte Person den Spieler unerlaubt berät, zeigt der Schiedsrichter eine gelbe Karte, um ihn oder sie zu warnen, dass ein weiterer Verstoß dieser Art zu einem Verweis vom Spielraum (der Box) führt (*gültig ab 01. Oktober 2016*).

Regeländerungen zur kommenden Saison 2016/2017

Schlägertests:

Bei allen Veranstaltungen können Schlägertests durchgeführt werden. Die Tests dürfen nur mit ITTF-anerkannten Testgeräten und durch lizenzierte Schiedsrichter vorgenommen werden. Sie können vor einem Spiel vorgenommen werden. Schläger, die bei diesem Tests nicht den ITTF-Regeln entsprechen, dürfen nicht im jeweiligen Spiel eingesetzt werden. Der Spieler darf dann den Schläger einmal austauschen und das jeweilige Spiel mit diesem Ersatzschläger bestreiten, der nach dem Spiel getestet wird, falls ein Test vor dem Spiel zeitlich nicht mehr möglich gewesen ist.

Beratung:

Abweichen von den internationalen Tischtennisregeln gilt im gesamten Bereich des DTTB: an dem 01. Juli 2016: Zwischen den Ballwechseln ist es den Personen, die am Spielraum (der Box) zugelassen sind, erlaubt, verbale und optische Coaching-Hinweise zu geben.

Proteste:

.... Proteste bei Mannschaftsspielen sind von den protestierenden Mannschaftsführern sofort bei Bekanntwerden des Protestgrundes unter Angabe der Uhrzeit sowie der Spielstände des Mannschaftskampfes und aller zum Zeitpunkt des Protestes laufenden Spiele auf dem Spielbericht einzutragen und zu unterschreiben. Ohne diese Eintragung werden Proteste nicht berücksichtigt. Die zuständigen Stellen sind jedoch verpflichtet, ihrerseits Verstöße gegen die bestehenden Bestimmungen zu ahnden auch ohne einen Protest abzuwarten.

Austragungssysteme:

In der neuen Version der Wettspielordnung ab 01.07.2016 nachzulesen

Spielaufgabe (Mannschaftswettbewerbe):

Gibt ein Spieler oder Paar.... Zu späteren Spielen darf der aufgebende Spieler/das aufgebende Paar antreten.

Doppelaufstellung:

4.3 Können wegen des unvollständigen Antretens von Mannschaften oder verspäteten Erscheinens von Spielern im Paarkreuzsystem nicht alle drei Doppel gebildet werden, so werden die möglichen Doppel unabhängig von der Platzziffer auf Platz 1 und 2 gesetzt, Platz 3 bleibt frei. Maßgeblich ist hierbei die Spielbereitschaft zwei Minuten nach Aufruf des jeweiligen Doppels.

4.4 Können wegen unvollständigen Antretens von Mannschaften oder verspäteten Erscheinens von Spielern beider Mannschaften bei Vierer-Mannschaften (D 7.1, D7.2) nur jeweils ein Doppel gebildet werden, so wird das mögliche Doppel jeweils auf Platz 1 gesetzt, Platz 2 bleibt frei. Maßgeblich ist hierbei die Spielbereitschaft zwei Minuten nach Aufruf des jeweiligen Doppels.

4.5 Jeder Mannschaftsführer muss (außer im modifizierten Swaythling- und im Corbillion-Cup-System) vor Beginn des ersten Doppelspiels und ohne Kenntnis der Doppelaufstellungen des Gegners aus seinen Stamm- und/oder Ersatzspielern die Doppelpaare benennen. Jedes Doppel muss seine Spiele in der gleichen Aufstellung bestreiten, und kein Spieler darf in mehreren Paaren aufgestellt werden. Tritt ein Spieler, der bei der Abgabe der Doppelaufstellung anwesend war, zu seinem Doppel nicht an, so ist diese Doppel kampflos für die gegnerische Mannschaft gewonnen. Tritt ein Spieler, der zuvor nicht anwesend war, zu seinem Doppel nicht an, so erfolgt eine Wertung des Mannschaftskampfes entsprechend der Bestimmungen für eine falsche Mannschaftsaufstellung.



Regeländerungen zur kommenden Saison 2016/2017

2. Spielkleidung

2.1 Innerhalb einer Mannschaft ist einheitliche Sportkleidung Spielkleidung (Trikots, Shorts oder Röckchen, einteiliger Sportdress) während des gesamten Mannschaftskampfes vorgeschrieben.

2.3 Der HeimGastverein ist verpflichtet, seine Trikots auszuwechseln, wenn diese farblich nicht so von den gegnerischen Trikots abweichen, dass sie aus Sicht der Zuschauer leicht unterschieden werden können.

5.7 Begrüßung

Beide Mannschaften stellen sich 10 Minuten vor dem festgesetzten Spielbeginn in einheitlicher Sportkleidung Spielkleidung bzw. einheitlichen Trainingsanzügen zur Begrüßung auf.

Weiterbildungen 2016



Regeländerungen: (zum 01.07.2016)

- Bundesspielordnung
 - Allgemeines:
 - Eingabe der Spielergebnisse
 - F Bestimmungen für Mannschaftskämpfe
 - 2 Spielkleidung
 - 3 Schiedsrichtereinsatz:
 - 3.5 Kosten (ab 01.07.2016)
 - 1. BL: 30 EUR, 2. BL: 25 EUR, 3. BL: 22 EUR, RL/OL: 20 EUR
 - plus Fahrtkostenerstattung gem. RK-Ordnung DTTB
- Bei Koppelspielen der RL/OL (Relegation)
 - 3 Spiele: 30 EUR, 2 Spiele: 24 EUR, 1 Spiel: 20 EUR
 - plus Fahrtkostenerstattung gem. RK-Ordnung DTTB

3.5 Kosten

Die Kosten für den Oberschiedsrichter (in den BL auch für die SR) trägt der Heimverein entsprechend den Bestimmungen, die der DTTB für den Einsatz von Oberschiedsrichtern erlassen hat:

1. BL: 30,00 € pro Einsatz für OSR und SR plus Fahrtkosten nach der Reisekostenordnung des DTTB;
 2. BL: 25,00 € pro Einsatz für OSR und SR plus Fahrtkosten nach der Reisekostenordnung des DTTB,
 3. BL: 22,00 € pro Einsatz für OSR und SR plus Fahrtkosten nach der Reisekostenordnung des DTTB.
- RL/OL: 20,00 € pro Einsatz für OSR plus Fahrtkosten nach der Reisekostenordnung des DTTB.

Der gesamte Betrag wird dem Oberschiedsrichter vor Ort bar ausgezahlt. Bei Koppelspielen gilt Folgendes: In den RL/OL stehen am Ende der Spielzeit Relegationsspiele an, die i.d.R. als Koppelspiele angesetzt werden. Je nach Anzahl geleiteter Mannschaftskämpfe an einem Tag erstellt der OSR folgende Abrechnung, die vom durchführenden Verein beglichen wird:

- 3 Spiele – je OSR: 30,00 Euro
- 2 Spiele –je OSR: 24,00 Euro
- 1 Spiel – je OSR: 20,00 Euro
- plus Fahrtkosten nach der Reisekostenordnung des DTTB

5.16 Ergebnismeldung und Kontrolle

5.16.1 Im Spielbetrieb der obersten fünf Ligen ~~In den BL~~ ist der Heimverein verpflichtet, den vollständigen Spielbericht einschließlich der Vor- und Nachnamen aller beteiligten Spieler, aller Satzergebnisse, Anzahl der Zuschauer, Spielende und aller sonstigen Eintragungen auf dem Spielbericht bis 60 Minuten nach Spielende in der offiziellen Online-Plattform einzugeben.

5.16.2 ~~In den RL und den OL ist der Heimverein verpflichtet, das Ergebnis eines jeden Mannschaftskampfes (z. B. 9:7, 8:5) bis spätestens eine Stunde nach Spielende in der offiziellen Online-Plattform einzugeben.~~

5.16.3 ~~In den RL und den OL ist der Heimverein verpflichtet, den vollständigen Spielbericht eines jeden Mannschaftskampfes einschließlich der Vor- und Nachnamen aller beteiligten Spieler, aller Satzergebnisse und aller sonstigen Eintragungen auf dem Spielbericht bis spätestens 18 Stunden nach Spielbeginn laut Spielplan in der offiziellen Online-Plattform einzugeben.~~

PTT Slovakia Open– Kai-Uwe Krohmer im Einsatz

Vom 11. – 14.05.2016 fanden in Bratislava die PTT Slovakia Open 2016 statt. In jeweils 11 Wettkampfklassen ermittelten die Damen und Herren im Behindertensport ihre Sieger. Zusammen mit ca. 55 Schiedsrichtern aus der Slowakei, Tschechien, Griechenland, Rumänien Kroatien, Serbien, Ungarn und Polen war Kai-Uwe Krohmer im Einsatz.

An den ersten 1 1/2 Tagen wurden die Sieger/innen im Einzel ermittelt. Im Einzelwettbewerb leitete Kai-Uwe Krohmer 5 Spiele ohne Probleme. Die Spiele liefen aller sehr fair ab. Am Abend des 2. Tags startete der Teamwettbewerb. Es wurde ein Doppel und 2 Einzel gespielt. Gewann eine Mannschaft das Doppel und das erste Einzel war das Spiel beendet. Das 2. Einzel wurde dann nicht mehr gespielt. In der Wettkampfkategorie 8 leitete Kai-Uwe mit seinem rumänischen Kollegen das Halbfinale Ukraine - Frankreich. Der Höhepunkt war dann die Leitung des Finales der WK 7 zwischen Spanien und Ukraine. Die Ukraine konnte sich in einem spannenden und emotionalen Spiel mit 2:0 durchsetzen.

Es blieb auch genügend Zeit um die Stadt Bratislava zu besichtigen und einige Gespräche mit den Bundestrainern zu führen. Nach 4 Tagen ging ein sehr gut organisiertes Turnier im Behindertensport zu Ende.

Hinweis:

Am Samstag, den 11.6.2016 findet das diesjährige Schiedsrichterturnier des TTVWH in Sielmingen statt. Meldungen bitte an Lothar Jander (jander@ttvwh.de).

Im Anschluss an das Turnier ist es geplant, miteinander zu grillen. Wer hierbei mitmachen möchte, sollte sich ebenfalls kurz bei Lothar Jander melden, damit der TSV Sielmingen planen kann!

Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen!

Luxemburg Open– Sven Weiland und Melanie Timke im Einsatz

Bericht vom Einsatz bei den Luxemburg Open

Vom 28.03. bis 31.03.2016 fanden in Luxemburg die 9th Luxemburg Open statt. Sven Weiland war als Deputy Referee im Einsatz, während Melanie Timke als Schiedsrichter am Tisch im Einsatz war.

Der Luxemburgische Tischtennis-Verband als Ausrichter hat dieses Turnier organisiert. Die Halle (d'Coque) in Luxemburg war ein idealer Austragungsort. Direkt angeschlossen an die Veranstaltungshalle war das Hotel, in dem wir Schiedsrichter untergebracht waren. Wir mussten quasi in den vier Turniertagen, die Halle gar nicht verlassen. Die Rahmenbedingungen waren also ideal und der Ausrichter tat sein Bestes, dass es uns Schiedsrichtern und natürlich auch den Spielern und Betreuern an nichts fehlte. Das Essen war leider nicht ganz so gut, aber das Catering war an den Veranstaltungsort gebunden, so dass der Verband hier in seiner Entscheidung nicht frei war. Ansonsten waren wir alle bestens umsorgt und in der Umpires Lounge sorgte ebenfalls ein zweiköpfiges Team die ganzen vier Tage dafür, dass wir neben Wasser, Kaffee und süßen Stücken auch noch gut unterhalten wurden.

Da zu wenig Schiedsrichter insgesamt da waren (20 Teams für 15 Tische), waren alle SR an allen vier Turniertagen von morgens bis abends im Einsatz. Die erste Runde startete um 09:30 Uhr, die letzte Runde am Montag und Dienstag um 20:00 Uhr, am Mittwoch um 19:15 Uhr und am Donnerstag um 15:00 Uhr.

In den ersten drei Turniertagen war Melanie jeweils mit einem internationalen Schiedsrichter im Team, die aus Luxemburg, England und Belgien kamen. Am letzten Turniertag war Melanie mit einem Blue-Badge-Schiedsrichter aus England im Einsatz. Der Tag war für Melanie quasi das Highlight des Turniers, das im „progressive knock out“, also im fortgesetzten k.o.-System gespielt wurde.

Am Mittwoch fand die Umpires Party statt, die ebenfalls der Luxemburgische Verband organisiert hatte. Einige Helfer haben den Schiedsrichtern ein wunderbares kaltes Buffet gezaubert, das voll und ganz für das Essen in der Halle entschädigte. An dem Abend wurden sehr interessante Gespräche geführt und natürlich hatten alle viel Spaß.

So gingen am Donnerstagnachmittag einige ereignisreiche Tage zu Ende, die sicher noch einige Zeit nachwirken werden.

Wichtiges zum Schluss

Bitte achtet bei Euren **Einsätzen als OSR bei Turnieren** auf die Spielberechtigung der Teilnehmer für die jeweilige Turnierklasse. In letzter Zeit häufen sich Fälle, dass Jugendliche ohne Freigabe bei Aktiven mitspielen oder Seniorinnen bei Senioren oder auch Damen bei Herren. Bitte überprüft die Teilnehmerlisten daraufhin. So könnt Ihr dem Veranstalter und den betreffenden Spielern und Spielerinnen eine Strafe ersparen.

Vereinswechsel zur neuen Saison?

Wer zur neuen Saison den Verein gewechselt hat, sollte das dringend an Martin Reinauer melden, damit die Schiedsrichterlizenz auch dem richtigen Verein zugerechnet werden kann.



Tischtennisverband
Württemberg-Hohenzollern



TTVWH Online

Homepage: www.ttvwh.de
TTVWH @ YouTube: www.youtube.com/TTVWHonline
Schulsport-Initiative: www.tischtennis-macht-schule.de
TTVWH auf Facebook: <https://www.facebook.com/TTVWH?fref=ts>



Impressum

Martin Reinauer
Ressortleiter Schiedsrichter
Gartenstraße 31 | 73765 Neuhausen
Telefon: 07158 65911 | Telefon mobil: 0177 3466529

Tischtennisverband Württemberg-Hohenzollern e.V.
SpOrt Stuttgart | Fritz-Walter-Weg 19 | 70372 Stuttgart
Telefon: 0711 28077-605 | Fax: 0711 28077-601
Geschäftszeiten Mo. - Mi. 9:00 - 16:00 Uhr, Do. 14:00 - 18:00 Uhr, Fr. 09:00 - 13:00 Uhr
gs@ttvwh.de | www.ttvwh.de
www.youtube.com/TTVWHonline

BUTTERFLY | Partner der Verbände in BaWü
Homepage: www.butterfly.tt
Katalog: <http://de.butterfly.tt/info/products/katalog>

© Texte und Fotos (sofern nicht anders gekennzeichnet): TTVWH

Erklärung zum [Haftungsausschluss](#)